

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 19

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation de chemins de fer fédéraux. — Der revidierte spanische Zolltarif. — Schweizerische Handelsagentur in Shanghai. — Agence commerciale suisse, à Shanghai. — Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Dersolbe hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Buch- u. Kunsthandlung u. Schweiz. Hotelbuchhandlung in Luzern H. Bieder-Muth» auf 1. Januar 1912 übernommen. Spezialgeschäft für schweizerische Hotel- und Reiseliteratur und Papeterie. Pilatusstrasse Nr. 1, Hotel Monopol & Metropol.

19. Januar. Inhaber der Firma Papeterie Deimel-Steiger in Luzern ist Josef Deimel, von Budapest (Ungarn), in Luzern. Papeterie- und Zigarrenhandlung. Galanteriewaren. Baselstrasse 9.

Baumaterialien. — 19. Januar. Die Inhaber der Firma Vogt & Cie., vorm. Urs Vogt, Baumaterialiengeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 272 vom 14. Juli 1903, pag. 1113), ändern dieselbe ab in Vogt, Portmann & Cie., vorm. Urs Vogt.

Buchdruckerei, etc. — 19. Januar. Die Firma J. A. Bühler, Buchdruckerei, Zeitungsverlag und Papeterie, in Schöppheim (S. H. A. B. Nr. 132 vom 7. April 1900, pag. 532), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Uri — Uri — Uri

Gasthaus, Bäckerei, etc. — 1912. 18. Januar. Josef Nowak, von Katzelsdorf (Nieder-Oesterreich), in Altdorf, ist Inhaber der Firma Josef Nowak in Altdorf. Betrieb des Gasthofes zur Eintracht, Bäckerei und Spezialehandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Schubwaren, etc. — 1912. 18. Januar. Die Firma E. Husi-Zihler, Schub-, Hut- und Kinderwagenhandlung und Betrieb einer Wirtschaft, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 304 vom 6. November 1896, pag. 1250), ist infolge Wegzugs des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Wirtschaft, etc. — 18. Januar. Die Firma J. Müller-Bätting, Wirtschaft und Handlung, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 116 vom 4. Mai 1907, pag. 803), ist infolge Todes des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Baugeschäft. — 1912. 19. Januar. Emil Watzke, von Aussig (Böhmen), und Franz Cristoferoni, von Lino (Italien), beide in Neuhausen, haben unter der Firma Watzke und Cristoferoni in Neuhausen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1911 ihren Anfang nahm. Baugeschäft. in der Schulstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio

Sigari. — 1912. 18. gennaio. La ditta Graf Hans, fabbrica di sigari, in Castel-San-Pietro (F. u. s. di c. del 31 marzo 1911, n° 80, pag. 530), è cancellata essendosi essa trasformata nella ditta «Graf & Aeschbach, successori a Francesco Prada in Cirillo & C^e Castel San Pietro», che ne assume l'attivo ed il passivo. La procura conferita a Domenico Agustoni, di Valente, da Pedrate, domiciliato a Castel-San-Pietro, è quindi cessata.

Hans Graf, di Rodolfo, da Birrwil, e Ernst Aeschbach, di Adolfo, da Burg, ambi domiciliati a Castel-San-Pietro, si sono costituiti in società in nome collettivo, a partire dal 29 dicembre 1911, sotto la denominazione di Graf & Aeschbach, successori a Francesco Prada fu Cirillo & C^e Castel San Pietro, assumendo l'attivo ed il passivo della ditta «Graf Hans», in Castel-San-Pietro, ora cancellata. Fabbricazione e commercio di sigari.

Salami, ecc. — 18 gennaio. Proprietario della ditta Nicolini Oreste, in Chiasso, è Oreste Nicolini, fu Michele, da Oleggio, domiciliato a Chiasso. Fabbrica di salami e salsamentaria.

Genf — Genève — Ginevra

Bonneterie, etc. — 1912. 18 janvier. La maison L. Stein successeur de Wagner et Stein, à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1889, page 255), a modifié sa raison qui est actuellement L. Stein, et l'indication de son genre d'affaires, qui devient: Commerce de bonneterie, lainages et confections (système Dr. Jaeger). Locaux actuels: 1, Place Longemalle.

Cartons photographiques. — 18 janvier. La raison F. St. Feddersen, à Carouge (F. o. s. du c. du 22 avril 1909, page 706), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Feddersen et Goerner», ci-après inscrite.

Frédéric-Stéphan Feddersen, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, et Friedrich-Bernhard Görner, soit Goerner, d'origine allemande, domicilié à Carouge, ont constitué, à Carouge, sous la raison sociale Feddersen et Goerner, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} janvier 1912, et a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «F. St. Feddersen», ci-dessus radiée. Fabrique de cartons photographiques. 27, Rue d'Arve.

18 janvier. Suivant statuts adoptés le 11 janvier 1912, il s'est constitué, sous la dénomination de Union Ouvrière des Employés de la Voirie de Plainpalais, une société coopérative, conformément au titre 27 du C. O., ayant pour but de travailler à l'émancipation économique et sociale de ses membres et de protéger leurs intérêts tant moraux que matériels. Son siège est à Plainpalais. Peuvent faire partie de la société tous les employés de la Voirie de Plainpalais, qui en feront la demande par écrit au comité. Le comité accepte ou refuse tout candidat. La financo d'entrée est de fr. 1, la cotisation mensuelle est fixée chaque année, elle ne dépassera pas fr. 0.50. Tout sociétaire qui désire démissionner, doit envoyer sa démission par écrit au président. On sort aussi

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Par jugement en date du 20 janvier 1912, le président du tribunal civil du district du Locle, a prononcé l'annulation de la lettre de change, du montant de fr. 1447.80, à l'échéance du 10 octobre 1911, tirée par la Fabrique d'horlogerie de la Terrasse Watch Co. (S. A.), au Locle, à l'ordre de Girard frères, à Granges. (W 12)

Lo Locle, le 20 janvier 1912.

Le greffier du tribunal: **W. Jaurenaud.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Mathematisch-physikalische Werkstätte. — 1912. 19. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Pfister & Streit vorm. Hermann & Pfister, mathematisch-physikalische Werkstätte, in Bern (S. H. A. B. vom 10. Oktober 1889, pag. 773), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Streit, Nachfolger von Pfister & Streit».

Inhaber der Firma A. Streit, Nachfolger von Pfister & Streit in Bern ist Alfred Streit, von Bern und Zimmerwald, wohnhaft in Bern. Mathematisch-physikalische Werkstätte, Seilerstrasse 9. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Pfister & Streit vorm. Hermann & Pfister».

Bureau de Courtelary

19 janvier. La maison Corgémont Watch Jules Schmoll, fabrication d'horlogerie, à Corgémont (F. o. s. du c. des 7 septembre 1883, n° 117, page 901, et 28 octobre 1907, n° 267, page 1849), donne procuration à René Schmoll, de Balm b. G. (Soleure), demeurant à Corgémont.

Horlogerie, etc. — 19 janvier. La société en nom collectif Cortébert Watch Co., Juillard & Cie., fabrication d'horlogerie et exploitation d'une consommation, ayant son siège à Cortébert (F. o. s. du c. des 28 juin 1907, n° 163, page 1161; 3 juillet 1909, n° 168, page 1204, et 8 janvier 1910, n° 6, page 35), est dissoute par suite de décès de l'associé Henri Juillard. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Cortébert Watch Co., Juillard & Cie.», à Cortébert.

Adèle Juillard, néo Landolt, veuve d'Henri Juillard, Jeanne Juillard, néo Buttlicz, veuve d'Emile Juillard, Ernest Juillard, Emile Juillard, tous originaires de Sonvilier, demeurant à Cortébert, Paul Charmillot, originaire de Rebeuvevier, demeurant à St-Imier, Albert Juillard, Charles Juillard, Pierre Juillard et Henri Juillard, ces quatre derniers originaires de Sonvilier, demeurant à Cortébert, ont constitué à Cortébert, sous la raison sociale Cortébert Watch Co., Juillard & Cie., une société en commandite, qui a commencé ses opérations le 1^{er} janvier 1912. Adèle Juillard, Jeanne Juillard, Ernest Juillard et Emile Juillard sont seuls associés indéfiniment responsables; Paul Charmillot est commanditaire pour une commandite de onze mille et cinq cents francs (fr. 11,500); Albert Juillard, commanditaire pour une commandite de onze mille et cinq cents francs (fr. 11,500); Charles Juillard, commanditaire pour une commandite de vingt-un mille francs (fr. 21,000); Pierre Juillard, commanditaire pour une commandite de vingt-un mille francs (fr. 21,000), et Henri Juillard, commanditaire pour une commandite de vingt-un mille francs (fr. 21,000). La société n'est valablement engagée que par la signature individuelle des associés indéfiniment responsables, Ernest Juillard et Emile Juillard. La société donne procuration à James Perret, originaire de la Sagne, demeurant à Cortébert. Cette société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Cortébert Watch Co., Juillard & Cie.», qui est radiée. Fabrication et vente d'horlogerie, exploitation d'une consommation et d'immeubles locatifs.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Viehhandel. — 1912. 17. Januar. Die Brüder David Battagay, von Mühsausen (Elsass), und Serafin Battagay, von Wülflingen (Zürich), beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma Gebrüder Battagay (Battagay frères) in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1912 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Vieh. Habsburgerstrasse 14.

17. Januar. Die Firma Buch- u. Kunsthandlung u. Schweiz. Hotelbuchhandlung in Luzern H. Bieder-Muth in Luzern (S. H. A. B. Nr. 187 vom 24. Juni 1898, pag. 785) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma K. Müller-Kiefer, Buchhandlung & Papeterie Luzern, in Luzern ist Konrad Müller, von Uesslingen (Thurgau), in Luzern.

de la société par radiation prononcée dans les cas prévus aux statuts. Tout membre démissionnaire ou exclu est déchu de tous droits quelconques dans la société. La société est administrée par un bureau, composé de 7 membres, nommés pour un an en assemblée générale et rééligibles. Le président, le secrétaire et le trésorier ont collectivement la signature sociale. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à l'égard des engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens propres de celle-ci. Le bureau est composé de Joseph Tissot, président, à Plainpalais; Joseph Bergerand, secrétaire, à Genève; Jules Fiquet, trésorier, à Plainpalais; Paul Veyre, à Genève; Léon Frioud,

à Plainpalais; Jules Cbabloz, à Genève, et Jules Klay, à Plainpalais. Siège social: 25 bis, Rue de Carouge.

Bijouterie, etc. — 18 janvier. La raison A. Guillermin, à Genève (F. o. s. du c. du 26 mai 1896, page 603), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 2 septembre 1911.

Madame veuve Alexandre Guillermin, née Ida-Jeanne Hirs, de Genève, y domiciliée, est restée, depuis cette date, chargée de l'actif et du passif de la maison, qu'elle continue sous la raison V^o A. Guillermin, à Genève. Bijouterie, joaillerie et orfèvrerie. 15, Rue de la Croix d'Or, et 13, Rue Coard.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen

Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr Année	Verkehr — Trafic		Einnahmen — Recettes				p. km	Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmenüberschuss Excédant des recettes	
	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Total	p. km			überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km
Dezember — Décembre														
1910	6,059,449	1,069,636	4,554,000	8,448,000	13,002,000	4,725	3,445,692	16,447,692	5,977	10,100,764	3,670	6,346,928	2,807	
1911	6,643,000	1,074,000	5,074,000	8,734,000	13,808,000	5,017	3,221,000	17,029,000	6,188	10,658,000	3,872	6,373,000	2,316	
Differenz Différence	+ 583,551	+ 4,364	+ 520,000	+ 286,000	+ 806,000	+ 292	- 224,692	+ 681,308	+ 211	+ 555,236	+ 202	+ 26,072	+ 9	
Januar-Dezember — Janvier-Décembre														
1910	80,635,997	13,142,120	75,598,155	104,263,597	179,861,752	65,610	7,742,308	187,604,055	68,427	110,327,407	40,239	77,276,648	28,168	
1911	84,165,260	13,683,558	77,727,448	110,176,983	197,903,431	68,378	7,559,252	195,462,682	71,026	117,433,735	42,672	78,028,947	28,354	
Differenz Différence	+ 3,529,263	+ 741,438	+ 2,129,292	+ 5,912,386	+ 8,041,679	+ 2,668	- 183,051	+ 7,858,627	+ 2,599	+ 7,106,328	+ 2,433	+ 752,299	+ 166	

Der revidierte spanische Zolltarif

In Spanien ist am 1. Januar der neu revidierte Zolltarif in Kraft getreten. Die Revision ist von der Zolltarif- und Wertschätzungscommission (Junta de Aranceles y de Valoraciones) auf Grund des Gesetzes vom 20. März 1906 vorgenommen worden, welches vorschreibt, dass die Zollsätze alle 5 Jahre einer Durchsicht unterzogen werden sollen, um sie mit den Änderungen, welche die ihnen zugrunde liegenden Warenwerte in diesem Zeitraum erfahren haben, in Einklang zu bringen.

Das kgl. Dekret vom 27. Dezember, durch das der neue Tarif genehmigt und am 1. Januar in Kraft erklärt wird, bestimmt, dass die aus der Revision resultierenden Erhöhungen nicht Anwendung finden auf die vor diesem Tage mit direktem Konnossement, mit Frachtbrief oder mit einem vom spanischen Konsul visierten Manifest vom Herkunftsort bereits abgegangenen Waren; ebenso nicht auf diejenigen, die in der Zollabfertigung begriffen sind, oder die sich in spanischen Niederlagshäusern befinden und innerhalb 7 Tagen nach dem 1. Januar für den Konsum deklariert werden. Die Zollermässigungen finden dagegen ohne weiteres Anwendung.

Die durch die Revision vorgenommenen Abänderungen am bisherigen Tarif sind zum grössten Teil Ermässigungen, wie aus dem nachstehenden Auszug der hauptsächlichsten der schweizerischen Export interessierenden Artikel hervorgeht. Von den in diesem Auszug aufgeführten Waren erfahren nur Thiocarbon und gewisse leichte Baumwollgewebe eine Zollerböschung.

Die im schweizerisch-spanischen Handelsvertrag vom 1. September 1906 enthaltenen Tarifvereinbarungen für die Einfuhr in Spanien werden durch die Revision nur insofern berührt, als einige gebundene Ansätze des spanischen allgemeinen Tarifs etwas reduziert worden sind. Es betrifft dies Teerfarben und andere künstliche Farben in Pulver oder Kristallen, gewisse Kategorien baumwollene Webgarne, wollene Wirkwaren, Dynamomaschinen, Elektromotoren, Transformatorien etc. im Gewicht von 100 bis 400 kg, und Wirk- und Strickmaschinen bis und mit 70 kg Gewicht. Für Sägen, Raspeln und Feilen, mit oder ohne Heft, ist der im Handelsvertrag von 50 auf 40 Pesetas per 100 kg reduzierte Ansatz durch die Revision auf 37.50 Pesetas herabgesetzt worden.

Eine Aufzählung der im Handelsvertrag für die Einfuhr in Spanien getroffenen Zollvereinbarungen haben wir in Nr. 273 des Handelsamtsblattes vom 27. Oktober 1910 publiziert.

Im nachstehenden Auszug der abgeänderten Positionen sind die bisher gültigen Ansätze in Klammern beigezert; der Buchstabe v vor einigen Ansätzen in der Klammer besagt, dass es sich um einen im Vertrag gebundenen Ansatz handelt. Die Zölle werden in Pesetas Gold erhoben.

Kabel aus Eisen- oder Stahldraht, auch in Verbindung mit anderen Materialien, per q (24. —)	Fr. 21. —
Werkzeuge aus Eisen oder Stahl, mit oder ohne Heft, zum Sägen, Raspeln oder Feilen per q (v. 40. —)	37.50
Dergleichen zum Bohren, Hobeln oder Schneiden per q (25. —)	20. —
Sonstige Werkzeuge aus Eisen oder Stahl, mit oder ohne Heft, im Gewicht von mehr als 1 kg, per q (20. —)	13.35
Dergleichen, nicht über 1 kg schwer, per q (30. —)	22.50
Aluminium und Legierungen darans, verarbeitet in Gegenständen zum häuslichen Gebrauch, per kg (3. —)	2.10
in andern Gegenständen, per kg (4. —)	3. —
Farben aus Steinkohlenteer und sonstige künstliche Farben, in Pulver oder Kristallen, per kg (v. 1.30)	1.10
Thiocarbon, per kg (— 15)	- 12.25
Mineralwasser, per hl (15. —)	11.25
Baumwollgarne, eindrähig, roh, zum Weben:	
bis Nr. 15 englisch, per kg (— 50)	- 45
Nr. 16 bis 35 inklusive, per kg (v. — 75)	- 65
Nr. 36 bis 50, per kg (v. 1.20)	1. —
Nr. 51 bis 75, per kg (v. 1.60)	1.85
Nr. 76 bis 100, per kg (2.10)	1.80
Nr. 101 bis 125, per kg (2.70)	2.45
Nr. 126 und darüber, per kg (3. —)	2.70
Baumwollgarne, ein- oder zweidrähig, roh, gebleicht oder gefärbt, zum Nähen, Stücken oder Häkeln, per kg (2. —)	1.80
Dergleichen, drei- oder mehrdrähig, per kg (2.50)	2.25
Baumwollgewebe, glatt und geköpert, roh, gebleicht oder gefärbt, im Gewicht von über 120 g per m ² , in Stücken oder Tüchern:	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (1.75)	1.60
21 bis 30 Fäden, per kg (2.80)	2.55
31 Fäden und darüber, per kg (3.20)	2.90
Dieselben, im Gewicht von 80—120 g:	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (2.60)	2.35
21 bis 30 Fäden, per kg (3.50)	3.15
31 bis 40 Fäden, per kg (3.90)	3.50
41 Fäden und darüber, per kg (4.20)	3.80
Dieselben, im Gewicht von 60 g und darunter:	
bis und mit 16 Fäden, 1) per kg (3.75)	3.30
17 bis 24 Fäden, per kg (17 bis 20 Fäden 3.75, 21 bis 24 Fäden 4.75)	3.60
25 bis 30 Fäden, per kg (4.75)	5.10
31 bis 40 Fäden, per kg (6.20)	5.60
41 Fäden und darüber, per kg (6.40)	5.75

Baumwollgewebe, glatt und geköpert, bedruckt oder buntgewebt, im Gewicht von über 120 g per m ² , in Stücken oder Tüchern:	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (2. —)	1.80
21 bis 30 Fäden, per kg (3.25)	2.90
31 Fäden und darüber, per kg (3.50)	3.15
Dieselben, im Gewicht von 80—120 g per m ² :	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (3.25)	2.90
21 bis 30 Fäden, per kg (4. —)	3.60
31 bis 40 Fäden, per kg (4.75)	4.30
41 Fäden und darüber, per kg (5. —)	4.50
Dieselben, im Gewicht von weniger als 80 g per m ² :	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (4.75)	4.30
21 bis 30 Fäden, per kg (6. —)	5.40
31 bis 40 Fäden, per kg (6.25)	5.65
41 Fäden und darüber, per kg (7. —)	6.30
Baumwollgewebe, auf dem Stuhl gemustert, im Gewicht von:	
mehr als 300 g per m ² , per kg (4. —)	3.60
201 bis 300 g inklusive, per kg (5. —)	4.50
151 bis 200 g inklusive, per kg (6. —)	6.10
bis 150 g inklusive, per kg (8.50)	6.80
Baumwolltüll, glatt oder gemustert, einschliesslich der Crochetgewebe (trido de crochet) und der Spitzen aller Art, per kg (glatter Tüll 5. —, übrige Position 6.25)	5. —
Gewebe aus Hanf, Flachs oder Ramie, auch mit Kette oder Schuss aus Baumwolle, glatt oder geköpert:	
bis und mit 10 Fäden, 1) per kg (1.50)	1.80
36 Fäden und darüber, 2) per kg (9. —)	7.20
Dieselben, gemustert:	
bis und mit 20 Fäden, 1) per kg (4. —)	3.20
21 bis 35 Fäden, per kg (7. —)	5.60
36 Fäden und darüber, per kg (10. —)	8. —
Gewebe aus reiner Wolle, Haar oder Flockwolle, nicht anderweit genannt, per m ² im Gewicht:	
bis 150 g, per kg (12. —)	10. —
151 bis 250 g, per kg (10.75)	9. —
251 bis 450 g, per kg (9. —)	8. —
451 g und darüber, per kg (7.50)	7. —
Dieselben, mit Kette oder Schuss, ganz aus Baumwolle oder andern vegetabilischen Spinnstoffen, per m ² im Gewicht:	
bis 150 g, per kg (8. —)	7. —
151 bis 250 g, per kg (7. —)	6. —
251 bis 450 g, per kg (5.50)	5. —
451 g und darüber, per kg (4.50)	4. —
Wirkwaren aus Wolle oder Haaren, auch mit Baumwolle oder andern pflanzlichen Spinnstoffen gemischt; am Stück, in Unterjacken, Beinkleidern, Westen und andern ähnlichen Kleidungsstücken, per kg (v. 8. —)	6.40
Dergleichen, in Strümpfen, Socken, Handschuhen, Mützen und andern Gegenständen, per kg (10. —)	8. —
Seidengewebe, gefärbt oder bedruckt, per kg (14. —)	13. —
Gewebe aus abgekochter Seide, auch mit Beimischung von Kunstseide, nicht anderweit genannte, per kg (20. —)	18. —
Gewebe aus Floretseide, nicht anderweit genannte, per kg (12. —)	10.50
Seidene Posamenterie aller Art, inbegriffen Chenille, Borden und Bänder bis 7 cm breit, auch mit Beimischung von andern Spinnstoffen, per kg 10. — (bisher ebenfalls 10. — [v.], aber nur für Bänder etc. bis 6 cm Breite; solche von über 5 cm Breite unterlagen den höhern Ansätzen für Gewebe).	
Orthopädische Apparate, per kg (3. —)	2. —
Dynamomaschinen, Elektromotoren, Induktionsspulen, Widerstände, Transformatorien und Regulatorien: im Gewicht von 101 bis 400 kg, und Bestandteile von solchen, per q (v. 75. —)	71. —
Kabel und Drähte zur Leitung von Elektrizität, mit Gespinnstfasern überzogen, auch mit Isolierstoffen, mit weniger als 1 cm Durchmesser, per q (120. —)	100. —
Elektrische Bogenlampen und Teile davon, ausgenommen Kohlen, per kg (2. —)	1.60
Landwirtschaftliche Maschinen, inbegriffen Pumpen für landwirtschaftlichen Betrieb, und Bestandteile davon (bisher [v.]: landwirtschaftliche Maschinen, per q 10. —; Pumpen aller Art, 25. —)	10. —
Nähmaschinen jeden Gewichts und Stickmaschinen bis zu 40 kg Gewicht, per q (70. —)	49. —
Strick- und Wirkmaschinen bis und mit 70 kg Gewicht und Teile derselben, per q (v. 60. —)	45. —
Die übrigen Stickmaschinen und Teile davon, per q (40. —)	33.35
Last- und Transportwagen für gewöhnliche Strassen, für Dampftrieb, auch geschlossen, per q (40. —)	30. —
Feiner Zwieback (galletas finas) ohne Zuckerzusatz, per kg (3. —)	1.50
Zellulose, unverarbeitet, per kg (— 20)	- 10
Zollermässigungen treten ferner u. a. noch für folgende Artikel ein:	
Schmierpapier; Benzin und andere ähnliche Erzeugnisse, Gasolin; photographische Platten, lichtempfindliche und Cliché; Gläser für Brillen, Taschenuhren und optische Instrumente; Röhren aus Steingut, Favence oder Porzellan.	
Eisenblech von weniger als 1 mm Dicke; Eisenblech geglättet, gepresst, galvanisiert, verbleit, durchlocht, mit Einschnitten, gewellt oder sonstwie bearbeitet, aber nicht in fertigen Waren, und polierte Stangen; Stahldraht und Sprungfedern aus Eisen oder Stahldraht; Schösser, Riegel, Vorhängeschlosser und Schlüssel für dieselben, auch in Verbindung mit andern Materialien; Haken, Hähkelriemen, Ketten von weniger als 2 mm Dicke. Schnallen und andere ähnliche Gegenstände, auch mit Teilen aus andern Metallen als Eisen und Stahl.	
Nickel- und Kobalt, unverarbeitet; dieselben und Legierungen davon inklusive mit Kupfer, in Barren, Blech, Röhren und Draht; dieselben zu andern Gegenständen verarbeitet; Zink in verillberten, vergoldeten, vernickelten oder verkupferten Gegenständen.	
Phenol, Naphthalin, Creolin und andere ähnliche antiseptische Stoffe; Antipyrin und ähnliche Stoffe; Chinin und dessen Salze; sonstige Alkaloide und deren Salze.	

Baumwollwatte, sterilisiert, wasseraufsaugend, mit Karbol und dergleichen getränkt, auch gepresst; Baumwollgewebe, gestrept, gerant und dergleichen, inbegriffen Decken und türkische Handtücher; Baumwollfäden, Baumwollteppiche; Baumwollgewebe für Maler und Buchbinder zugerichtet; Baumwollposamenterie und -Bänder bis zu 5 cm Breite, Dochte für Lampen und Lichte.

Zwirn, zwei- oder mehrdrähtig, aus Hanf, Flachs, Ramie etc., roh, gebleicht, gefärbt oder bedruckt, im Gewicht bis und mit 5 g per 10 m; Bindfäden aus Manilla, Hanf, eindrähtig, bis 30 g per 10 m; Samt und Felle aus Hanf, Flachs oder Ramie, auch mit Kette oder Schuss aus Baumwolle; Spitzen aus Hanf, Flachs oder Ramie; Teppiche aus pflanzlichen Spinnstoffen, auch mit Kette oder Schuss aus Baumwolle; Posamenterie, Borten und Bänder bis zu 5 cm Breite, aus Hanf, Flachs, Ramie und dergleichen, auch mit Baumwolle gemischt.

Filz aus Wolle oder Haaren, auch mit Beimischung von vegetabilischen Spinnstoffen zu Kleidungsstücken oder Hüten; Astrachan, Felle und Samt aus Wolle oder Haar, auch mit Beimischung von Baumwolle oder andern vegetabilischen Faserstoffen; Borten und Bänder aus Wolle oder Haar, bis 5 cm Breite, auch mit Beimischung von vegetabilischen Spinnstoffen; sonstige Posamentierwaren aus Wolle, auch mit Beimischung von vegetabilischen Spinnstoffen.

Samt und Felle aus Seldje oder Floretseide; dergleichen mit Schuss oder Kette aus Baumwolle oder andern pflanzlichen Spinnstoffen.

Halbzeug zur Papierfabrikation, Papierabfälle und Altpapier; Papier ohne Ende, weiss oder farbig, nicht geschnitten, auch satiniert (mit Ausnahme desjenigen, welches keine auf mechanischem Wege hergestellten Faserstoffe enthält, per m² im Gewicht von 41-50 g); nicht anderweit genanntes Papier, unbeschnitten; Papier, weiss oder farbig, geschnitten, und Büttenpapier; Papier ein- oder beidseitig mit mineralischen oder metallischen Stoffen, Glas oder Mika überzogen; Pergamentpapier, Paraffinpapier und andere ähnliche Papiere, auch geschnitten; Papier und Karton, lichtempfindlich, für die Photographie; Briefumschläge, Pappschachteln etc. mit Papier und Umschlägen, umgestempelt, sowie die sonstigen verarbeiteten Papiere, anderweit nicht genannt; mit Zeugstoffen überzogenes Papier (ausgenommen geteertes mit dünnem Baumwoll- oder Jutegebe verstärk); Pappe und Karton unverarbeitet, per m² im Gewicht von 200 bis 500 g.

Lederhandschuhe; Schreibmaschine und Bestandteile davon. Fleisch, frisch und gefroren, Schweinefleisch, gesalzen (ausgenommen Schinken), Speck und Schweineschmalz; Kuhbutter, Margarine, Kokosbutter oder Vegetaline.

Pinsel aller Art; Bürsten aller Art, ohne Ueberzug oder mit Griffen oder Ueberzügen aus Holz, nicht eingeleigt.

Kautschuk, Guttapercha und andere ähnliche Stoffe, verarbeitet in Schläuchen oder Röhren, auch mit Eisen- oder Messingdraht, Zeugstoffen oder andern Materialien verstärkt; dieselben, verarbeitet zu Laufdeckeln und Luftschläuchen für Räder von Fahrzeugen; Kautschuk in wasserdichten Geweben am Stück oder zugeschnitten; dergleichen in Ueberzügen (abrigos) und Kleidungsstücken, auch mit Näharbeit.

Zollerhöhungen erfahren u. a. die folgenden Artikel: Backsteine, Backofenteile, Retorten und andere ähnliche feuerfeste Gegenstände; Drahtgeflecht, Zaundraht und Gewebe aus Eisen- oder Stahldraht von über 1 mm Dicke; Kupfer in Stangen von über 1 cm Dicke; Kolophonium, vegetabilisches Pech und sonstige Harzerzeugnisse ähnlicher Art; Schwefel, raffiniert, ungemahlen; Leim. Baumwollsaat und andere Gewebe aus Felle mit Ausnahme der Teppiche; Garne aus Hanf, Flachs oder Ramie von Nr. 21 bis und mit Nr. 50; Schweisswolle und gewaschene Wolle.

Papier ohne Ende, weiss oder farbig, nicht geschnitten, auch satiniert, keine auf mechanischem Wege hergestellten Faserstoffe enthaltend, per m² im Gewicht von 41 bis 50 g; Pappe und Karton, unverarbeitet, per m² im Gewicht von über 500 g; dergleichen in Tellern, Platten, Blumenrätzen und andern ähnlichen geformten Gegenständen, sowie Waren aus Pappmasse oder Steinpappe in unfertigem Zustande; Pappkästchen, auch mit gewöhnlichem Papier überzogen, auch mit vergoldeten Fillets Häute und Felle, ungegerbt, trocken.

Weitere Auskunft erteilt auf Wunsch der Informationsdienst des eidgenössischen Handelsdepartements in Bern.

1) Halbe Fadenzahl von Kette und Schuss in einem Quadrat von 6 mm.

2) 11 bis 20 Fäden 4. —, 21 bis 35 Fäden 8. — (unverändert).

3) Wirk- und Strickmaschinen im Gewicht von mehr als 70 kg, sowie Teile der selben entrichten gemäss unserem Handelsvertrag Ptas. 30. — per q

Schweizerische Handelsagentur in Shanghai

Der vom Bundesrat ernannte Agent, Herr Matthias Winteler, befindet sich zurzeit in der Schweiz und wird sich einige Monate im Lande aufhalten, um Anträge zu beantworten und Wünsche oder Anregungen entgegenzunehmen. Seine Adresse lautet bis auf weiteres: Herr M. Winteler, Postfach 2020, Hauptpost Zürich.

Internationaler Postgiroverkehr

Uebersetzungskurse vom 22. Januar an bis auf weiteres

Deutschland	Fr. 123.55 für 100 Mark
Oesterreich	105.05 » 100 Kronen
Ungarn	105.05 » 100 »
Belgien	99.80 » 100 Franken
Grossbritannien und Irland	25.30 » 1 Pfund Sterling

Agence commerciale suisse, à Shanghai

M. Matthias Winteler, nommé, par le Conseil fédéral, agent commercial à Shanghai, séjourne actuellement en Suisse, et y restera pendant quelques mois à la disposition des intéressés, pour répondre à leurs demandes. Son adresse est, jusqu'à nouvel avis, la suivante: Mr. M. Winteler, case 2020' Poste principale, Zurich.

Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 22 janvier jusqu'à nouvel avis:

Allemagne	Fr. 123.55 pour 100 marks
Autriche	105.05 » 100 couronnes
Hongrie	105.05 » 100 »
Belgique	99.80 » 100 francs
Grande-Bretagne et Irlande	25.30 » 1 livre sterling

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	December		Januar	
	1911	1910	1911	1910
Weizen — Froment	347,457	398,476	4,393,689	3,990,151
Hafer — Avoine	131,021	186,760	1,826,906	1,771,209
Gerste — Orge	21,136	32,634	242,537	226,461
Mais — Mais	62,906	117,157	1,050,295	915,824
Hartweizengries — Semoule de blé dur	20,275	19,198	243,429	236,932
Backmehl — Farine panifiable	41,722	44,243	458,097	509,644
Kaffee, roher — Café brut	9,457	10,511	105,396	113,328
Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pulv-) Zucker, Tranbzucker	50,933	74,178	705,641	644,744
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, sucre de raisin				
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Abfall von raffiniertem Zucker	11,718	21,494	194,509	214,995
Suere en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné				
Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	8,559	17,337	147,024	153,338
Sucre coupé ou en poudre fine				
Schweineschmalz — Saindoux	2,077	1,451	20,865	11,054
Rohtabak — Tabac brut	8,312	6,987	82,939	77,726
Wein in Fässern — Vins en fûts hl	161,096	122,289	1,348,147	1,675,427
Steinkohlen — Houille	1,512,340	1,466,987	13,077,304	17,009,245
Petroleum — Pétrole	58,785	78,209	638,521	689,255

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER

Basler Terraingesellschaft, BASEL

Die Herren Aktionäre der Basler Terraingesellschaft, Basel werden hiermit zur (506 Q) 170,

VII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Montag, den 5. Februar 1912, vormittags 10 Uhr, im Lokale der Herren Dreyfus Söhne & Cie., 16 Aeschenvorstadt, Basel, abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1911, sowie des Berichts der Kontrollstelle und Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1912.

Der Bericht der Kontrollstelle nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung werden vom 20. Januar 1912 an bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie., Basel zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 20. Januar 1912.

Namens des Verwaltungsrates der Basler Terraingesellschaft, Der Präsident:

J. Dreyfus-Brodsky.

Teppichweberei Steinenbach A. G., Wila

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. Februar 1912, nachmittags 2 1/2 Uhr Hotel Krone, Winterthur

Traktanden:

1. Kenntnisgabe von dem durch den Verwaltungsrat abgeschlossenen Verkaufs-, resp. Fusionsvertrag.
2. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft.
3. Wahl der Liquidationskommission. (150.)

Wila, den 17. Januar 1912.

Der Verwaltungsrat.

Oberaargau-Seelandbahn

Elektrische Schmalspurbahn Herzogenbuchsee-Koppigen-Utzenstorf-Lyss und Koppigen-Kirchberg

1. Generalversammlung der Aktionäre zur Gründung der Aktiengesellschaft

Die Zeichner von Aktien für die Oberaargau-Seelandbahn (Elektrische Schmalspurbahn Herzogenbuchsee-Koppigen-Utzenstorf-Lyss und Koppigen-Kirchberg) werden hiermit zu einer Versammlung eingeladen auf (Bf 56 Y) 176,

Montag, den 12. Februar 1912, nachmittags 2 Uhr im Hotel Guggisberg in Burgdorf

Traktanden:

1. Wahl des Tagesbureau.
2. Berichterstattung des Initiativ-Komitees.
3. Festsetzung des Tracé in Seeburg.
4. Festsetzung der Höhe des Aktienkapitals und Konstituierung der Aktiengesellschaft.
5. Beratung und Annahme der Statuten.
6. Abnahme der Rechnung des Initiativ-Komitees.
7. Uebernahme der Konzession.
8. Wahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die bei Einzahlung der ersten 20% den Aktionären übergebenen Interimsscheine sind beim Eintritt zur Kontrolle vorzuweisen; dieselben gelten als Ausweis zur Berechtigung für die Teilnahme an der Versammlung.

Die Stellvertretung an der Versammlung kann nur an solche übertragen werden, welche im eigenen Namen stimmberechtigt sind. Vertreter von Gemeinden und Korporationen sind jedoch nicht an den Ausweis eines persönlichen Aktienbesitzes gebunden.

Koppigen, den 22. Januar 1912.

Namens des Initiativ-Komitees,

Der Präsident: Der Sekretär:

Schaerer. F. Luder, Notar.

Soeben ist erschienen das (111)

Adressbuch der Industrie und des Grosshandels der Schweiz

(1911/12), mit Ein- und Ausfuhrstatistik, nebst Zolltarif. Preis Fr. 6 exkl. Porto. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen, sowie von der Intern. Adressen-Verlagsanstalt Zürich II (Breitengrabenstrasse 2), die auch Adressen aller Branchen und Länder der Welt auf Karte, Listen und Streifen geschrieben liefert. Telefon 5881. Geändert 1894. Prospekte gratis.

Patent

zu verkaufen

für die Schweiz:

Glanz-Glättapparat

für jeden Wäschereibetrieb nützlich, daher grosser, nachweisbarer Umsatz mit enormem Gewinn. Offerten unter Lc 418 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. 1451

Vermittl. nur reell. Ass., Kommand. Rat in Finanz- u. allg. Geschäftssach., Statuten, Verträge. Einricht. bis grösster prakt. Buchh. Bücherexpert. Langj. Erfah. u. Rout. A. 1 Bankref. Th. Russenberger, a. Bankdir., St. Gallen. T. 2232.

Von solidem tüchtigen Fachmann wird ein Darlehen von

Fr. 130,000

auf rentabl. Berghotel gesucht. Gesucht für erstkl. Hotel wird eine L. Hypothek von

Fr. 350,000

Geil. Offerten unter Chiffre O 20342 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (153.)

Société vaudoise d'Exploitations Agricoles

(Société Anonyme)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 12 février 1912**, à 11 heures du matin, au local de la Bourse, Cercle de Beau Séjour, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

ORDRE DU JOUR:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Approbation des comptes et décharge au conseil de sa gestion.
- Répartition des bénéfices et fixation du dividende.
- Nomination de deux administrateurs.
- Nomination des commissaires-vérificateurs.

Cette assemblée sera suivie à 4 1/2 heures d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

ORDRE DU JOUR:

Modification de l'art. 15 des statuts dans le but de donner au conseil d'administration pleins pouvoirs pour vendre les immeubles situés dans les communes de **Massafiscaglia** et de **Codigoro** (Italie) et pour passer quelque autre acte que ce soit, relatif aux dits immeubles et pour autoriser le conseil sus-dit à faire usage du droit de délégation suivant l'art. 12 des statuts. (10333 L) 175

Le bilan et le compte profits et pertes au 31 octobre 1910, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de Messieurs **Ch. Masson & Cie.**, Société en commandite par actions, 2, place St-François, à Lausanne, où peuvent être retirées les cartes pour assister aux dites assemblées.

Lausanne, le 20 janvier 1912.

Le conseil d'administration.

Société de l'Hôtel-Pension Beau-Séjour à LAUSANNE

L'assemblée générale des actionnaires du **17 janvier 1912** a décidé l'augmentation du capital social de **fr. 800,000** à **fr. 1,200,000** par l'émission de 800 actions nouvelles de **fr. 500**, qui participeront au dividende dès le **1^{er} janvier 1913**. Un intérêt de **5 %** sera bonifié aux actions nouvelles, sur le montant des versements appelés au courant de 1912.

La souscription est ouverte du **18 janvier** au **5 février**

Cours d'émission: **fr. 550**

payables **fr. 150** le **10 février**, **fr. 100** le **15 mai**,
fr. 100 le **15 juillet**, **fr. 100** le **15 septembre**,
fr. 100 le **15 novembre**.

Les porteurs d'actions anciennes ont un privilège de souscription à raison de 1 action nouvelle pour 2 anciennes.

Des bulletins de souscription sont tenus à la disposition des souscripteurs aux domiciles de souscription suivants, auprès desquels les actions anciennes doivent être produites.

Le privilège réservé aux actions anciennes sera périmé le **5 février 1912**. (10295 L) (173 !)

Morel, Ghavannes, Gunther & Co.,
Ch. Masson & Co., Société en commandite par actions,
Tissot, Monneron & Guye,
Bory, Marlon & Co.,
Galland & Co.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (969)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Charcuteries Réunies de Payerne

Assemblée extraordinaire des actionnaires

Samedi, 3 février 1912, à 2 h. de l'après-midi
à l'Hôtel de l'Ours, à Payerne

Ordre du jour:

- 1° Construction d'un bâtiment pour la fabrication des produits de charcuterie. (20416 L) 174
- 2° Propositions individuelles.

Bodenkreditbank in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

zweiten ordentlichen Generalversammlung
auf **Mittwoch, den 7. Februar 1912, nachmittags 2 1/2 Uhr**
in das Geschäftslokal der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72, in Basel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1911, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
 - a. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung
 - b. Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom **29. Januar 1912** an zur Einsicht der Herren Aktionäre im **Geschäftslokal der Gesellschaft**, Aeschenvorstadt 72 in **Basel**, auf.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarten **spätestens bis mit 3. Februar 1912** gegen Vorweisung ihrer von einem Bordereau begleiteten Aktien, oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Besitz zu beziehen bei folgenden Stellen:

in Basel: an unserer Kasse, Aeschenvorstadt 72,
an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins,
an den Kassen der Bank von Elsass & Lothringen, (491 Q) (163 !)

in Zürich: an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins,
in St. Gallen: an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins,
in Genéve: an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins,
in Mannheim: an der Kasse der Süddeutschen Diskonto-Gesellschaft A.-G.,
in Strassburg: an der Kasse der Bank von Elsass & Lothringen.

Basel, den 22. Januar 1912.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **A. Simonius.**

Bank in Zofingen

Einladung

zur

Generalversammlung der Aktionäre
auf **Samstag, den 27. Januar 1912**

vormittags 10 Uhr

in den **Rathausaal in Zofingen**

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1911, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat infolge Ablaufes der Amtsperiode.
4. Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1912.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der **Gesamten Bericht** liegen vom **16. Januar** hinweg im **Banklokale** den Aktionären zur Einsicht offen. (Z 1 Q) 57,

Eintritts- und Stimmkarten zur Teilnahme an der **Versammlung** können gegen Legitimation über den Aktienbesitz vom **22. bis 27. Januar, vormittags 9 Uhr**, an **unserer Kasse** erhoben werden.

Die **Geschäftsberichte** sind vom **19. Januar** an ebenfalls an **unserer Kasse** erhältlich.

Zofingen, den 8. Januar 1912.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme des Verrieres de Moutier

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le **31 janvier** crt., à 2 heures de relevée
au **siège social, à Moutier** (Berne)

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1910/11.
- Rapport des vérificateurs des comptes.
- Approbation des comptes.
- Nomination des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1911/12. (76)
- Fixation de l'indemnité à accorder aux administrateurs et aux vérificateurs des comptes pour l'exercice 1911/12.

Conformément à l'art. 20 des statuts les écritures formant bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs.

Au nom du conseil d'administration,

L'administrateur-délégué:

Jean de Looper.

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz

Bern.

Schweiz. Handelsamtsblatt
Bund.
Anzeiger für die Stadt Bern.
Intelligenzblatt.
Offizielles Schweiz. Kursbuch.
Schweiz. Conductor.

Basel.

Basler Nachrichten.

Solothurn.

Solothurner Zeitung

Luzern.

Waterland.

Zürich.

Zürcher Post.

Glarus.

Glerner Nachrichten.

Genève.

Journal de Genève

La Suisse.

Patrie Suisse.

Lausanne.

Gazette de Lausanne.

La Revue.

La Petite Revue.

Montreux.

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

Neuchâtel.

Suisse libérale.

Chaux-de-Fonds.

National Suisse.

Feuille d'Avis.

Fédération Horlogère.

Biel.

Express.

Burgdorf.

Burgdorfer Tagblatt.

Delémont.

Démocrate.

Der Berner Jura.

Porrentruy.

Jura

Pays.

St-Imier.

Jura bernois.

Fribourg.

La Liberté.

Indépendant.

Ausschliessliche Annoncenannahme

Haasenstein & Vogler

Amerik. Buchführung
lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe.
Erfolg gar. Verl. Sie Gratsprospekt
H. Frisch, Bucherexp., Zürich B 15.